Iniciativa con Proyecto de Decreto que modifican y adicionan diversas disposiciones a los siguientes ordenamientos: **Ley para Promover la Igualdad y Prevenir la Discriminación en el Estado de Coahuila de Zaragoza; Código Penal de Coahuila de Zaragoza; Ley de Acceso a la Información Pública para el Estado de Coahuila de Zaragoza; Ley de Acceso de las Mujeres a una Vida Libre de Violencia para el Estado de Coahuila de Zaragoza; Ley de Asentamientos Humanos, Ordenamiento Territorial y Desarrollo Urbano del Estado de Coahuila de Zaragoza; Ley de Asistencia Social y Protección de Derechos del Estado de Coahuila de Zaragoza ;Ley de Planeación para el Desarrollo del Estado de Coahuila de Zaragoza; Ley de Protección de Datos Personales en Posesión de Sujetos Obligados del Estado de Coahuila de Zaragoza; Ley de Víctimas para el Estado de Coahuila de Zaragoza; Ley del Equilibrio Ecológico y la Protección al Ambiente del Estado de Coahuila de Zaragoza; Ley del Sistema Integral de Justicia para Adolescentes del Estado de Coahuila de Zaragoza; Ley para la Familia de Coahuila de Zaragoza; Ley para Prevenir y Sancionar la Tortura en el Estado de Coahuila de Zaragoza; Ley Estatal de Educación; Ley Estatal de Salud.**

* **Con relación a la protección jurídica de las personas, comunidades y pueblos indígenas y Afromexicanos de Coahuila.**

Planteada por la **Diputada Zulmma Verenice Guerrero Cázares,** conjuntamente con el **Diputado Emilio Alejandro de Hoyos Montemayor,** del Grupo Parlamentario “Brigido Ramiro Moreno Hernández” del Partido Unidad Democrática de Coahuila.

Fecha de Lectura de la Iniciativa: **25 de Marzo de 2020.**

Turnada a la **Comisión de Gobernación, Puntos Constitucionales y Justicia**.

Lectura del Dictamen: **28 de Octubre de 2020**

**Decreto No. 784**

Publicación en el Periódico Oficial del Gobierno del Estado: **P.O. 95 - 27 de Noviembre de 2020.**

**INICIATIVA CON PROYECTO DE DECRETO QUE PRESENTA LA DIPUTADA ZULMMA VERENICE GUERRERO CÁZARES CONJUNTAMENTE EL DIPUTADO EMILIO ALEJANDRO DE HOYOS MONTEMAYOR, DEL GRUPO PARLAMENTARIO “BRIGIDO RAMIRO MORENO HERNÁNDEZ” DEL PARTIDO UNIDAD DEMOCRATICA DE COAHUILA QUE MODIFICA Y ADICIONA DIVERSAS DISPOSICIONES DE LA LEGISLACIÓN COAHUILENSE CON RELACIÓN A LA PROTECCIÓN JURÍDICA DE LAS PERSONAS, COMUNIDADES Y PUEBLOS AFROMEXICANOS DE COAHUILA.**

**C. Presidente de la Mesa Directiva del Pleno del H.**

**Presente.**

La que suscribe, Diputada Zulmma Verenice Guerrero Cázares conjuntamente con el Diputado Emilio Alejandro De Hoyos Montemayor integrantes de este Congreso del Estado de Coahuila de Zaragoza, en ejercicio de las facultades que nos confieren los artículos 67 fracción I de la Constitución Política del Estado y 152 fracción I de la Ley Orgánica del Congreso del Estado, me permito someter a la consideración de ese Honorable Congreso la presente iniciativa con proyecto de decreto que modifica y adiciona diversas disposiciones de las leyes del Estado de Coahuila de Zaragoza en relación a LA PROTECCIÓN JURÍDICA DE LAS PERSONAS, COMUNIDADES Y PUEBLOS AFROMEXICANOS DE COAHUILA, acorde a la siguiente:

**EXPOSICIÓN DE MOTIVOS.**

En Coahuila de Zaragoza, según la Coordinación General de Planeación y Evaluación de la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, se estima que en 2015 habitaban 13,349 personas indígenas,[[1]](#footnote-1) así como 253 personas afromexicanas pertenecientes al pueblo mascogo en el año 2013, según el Gobierno del Estado.[[2]](#footnote-2) A nivel nacional, para 2015 en Coahuila habitaban el 0.5% de la población indígena de México. Las leyes de Coahuila, sin embargo, apenas han reconocido su existencia.

Aunque si bien, por un lado, la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos ha reconocido con los derechos de la población indígena desde el año 2001, fue apenas, por otro lado, que en 2019 que se reivindicó a la población afromexicana en dicho texto constitucional, asimilando sus derechos con los de la población indígena. Esto es muestra del poco avance Constitucional y legal que posee nuestro país sobre derechos de las personas, pueblos y comunidades indígenas y afromexicanas. En Coahuila, las omisiones normativas son más evidentes.

De esta forma, en el Estado, desde el punto de vista Constitucional y legislativo, apenas se han visibilizado a los pueblos indígenas y tribales del Estado. Así, la Constitución local apenas prevé a la población indígena, mientras que omite totalmente a la población afromexicana de Coahuila. Por su parte, las leyes locales, en las pocas referencias legislativas que prevén a este sector de la población, lo hace insuficientemente y con confusiones conceptuales elementales.

Estas circunstancias no tienen justificación desde el punto de vista de las referencias normativas. Estas son abundantes y de ninguna forma justifican las omisiones regulatorias en el Estado. Así, en primer lugar, destaca el “Convenio (No. 169) sobre Pueblos Indígenas y Tribales en Países Independientes”, en vigor en México desde el 5 de septiembre de 1991, que realiza distintas distinciones útiles para la legislación nacional de México.

Por un lado, este instrumento internacional distingue entre “los pueblos tribales en países independientes” y “los pueblos en países independientes, considerados indígenas”. Conceptualiza a los primeros como aquellos “cuyas condiciones sociales, culturales y económicas les distingan de otros sectores de la colectividad nacional, y que estén regidos total o parcialmente por sus propias costumbres o tradiciones o por una legislación especial”. Mientras tanto, los segundos son calificados “por el hecho de descender de poblaciones que habitaban (...) en la época de la conquista o la colonización o del establecimiento de las actuales fronteras estatales y que, cualquiera que sea su situación jurídica, conservan todas sus propias instituciones sociales, económicas, culturales y políticas, o parte de ellas.” En una legislación que ignora esta distinción, como lo es la coahuilense, esta es valiosa para precisamente conceptualizar las mismas.

En segundo lugar, más recientemente, la Declaración de la Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, adoptada por México, alienta a los Estados “a que respeten y cumplan eficazmente todas sus obligaciones para con los pueblos indígenas dimanantes de los instrumentos internacionales, en particular las relativas a los derechos humanos, en consulta y cooperación con los pueblos interesados”. Esta circunstancia, podemos ver, aún no se logra en nuestro país ni siquiera desde el punto de vista legislativo.

Así, por ejemplo, el “Informe de la Relatora Especial sobre los derechos de los pueblos indígenas sobre su visita a México”, en relación con el marco jurídico, político e institucional del país, concluyó que:

“96. Se debe reabrir el debate constitucional sobre derechos fundamentales, como el reconocimiento de los pueblos indígenas como sujetos de derecho público. Ello conlleva la modificación o reforma de legislaciones federales y estatales en materia indígena. Un primer paso para resolver los problemas mencionados en este informe es reconocer la deuda histórica del país en esta materia y adecuar la legislación y las políticas relacionadas con temas agrarios, territoriales, de desarrollo energético, minería, agua, producción y seguridad alimentaria, gobernanza y administración de justicia, entre otros, con las obligaciones internacionales sobre derechos de los pueblos indígenas. La modificación o reforma de dichas normas debe realizarse en consulta y con la participación de los pueblos indígenas conforme a los estándares internacionales.”[[3]](#footnote-3)

Las anteriores circunstancias, por tanto, orillan a adoptar medidas tanto Constitucionales y legislativas como administrativas para garantizar los derechos señalados y, además, crear una normatividad que tenga en cuenta las distinciones conceptuales referidas. Como se ha mencionado, sin embargo, las referencias normativas nacionales y locales han sido más bien escasas.

Así, por ejemplo, las referencias provenientes desde la administración pública local también han sido escasas y, en su caso, confusas. En los últimos años destaca el Decreto 803 del martes 16 de mayo de 2017 mediante el que “Se autoriza que se declare como grupo étnico del Estado de Coahuila de Zaragoza a la Tribu de Negros Mascogos”. Dicho decreto, sin embargo, equivocadamente considera a la mencionada tribu como “pueblo indígena”. Es decir, contrario a las distinciones conceptuales ya mencionadas anteriormente.

La reforma que hoy se presenta, por tanto, pretende comenzar a reparar esas graves omisiones a través de dos objetivos iniciales: marcar una pauta para la adecuación de la legislación local a los más altos estándares internacionales e interamericanos a través de una reforma a la legislación local, y reconocer expresamente la existencia de los pueblos afromexicanos que habitan en el Estado, corrigiendo las distinciones que se han ignorado entre estos pueblos en la legislación nacional y las medidas administrativas locales.

Por lo anterior, se propone una serie de reformas a la legislación local que, de entrada, equiparan las disposiciones referidas a la población indígena para la población afromexicana en materia de igualdad y no discriminación, garantías penales, acceso a la información pública, acceso de las mujeres a una vida libre de violencia, desarrollo urbano, asistencia social, planeación, protección de datos personales, garantías de las víctimas, protección del medio ambiente, justicia para adolescentes, derechos familiares, protección contra la tortura, y derechos a la educación y salud.

De esta forma, el objetivo con este conjunto de reformas legales es que se adecue de inmediato el marco legislativo de las personas afromexicanas que habitan en Coahuila para que, al menos, se asimile al ya reconocido estatus reconocido para las personas indígenas. En todo caso, la adecuación no es sólo conceptual, sino que visibiliza legislativamente a los miembros de dichas comunidades, lo que pretende tanto reparar las omisiones actuales, como proyectar, a partir de su visualización legislativa, las eventuales políticas públicas que dichas comunidades requieren.

Como señalan los indicadores más recientes:

“La situación de la población indígena históricamente ha estado marcada por altos niveles de carencias sociales y económicas que denotan condiciones de mayor pobreza y vulnerabilidad en relación con la población nacional. El 55.5% de la población indígena habita municipios de alta y muy alta marginalidad, asimismo el 87.5% de los municipios indígenas se encuentran en condiciones de alto grado y muy alto grado de marginalidad”.[[4]](#footnote-4)

Las adecuaciones legislativas aquí expuestas tienen por objetivo, en términos generales, ayudar a la garantía de los derechos de las personas afromexicanas con la finalidad de revertir esas circunstancias. De esta forma, es mediante la formulación de instrumentos legales y constitucionales de avanzada que, a través de disposiciones acordes a los más altos estándares internacionales, se busca lograr la igualdad sustancial de los grupos socialmente desfavorecidos, en plena observancia a la justicia social.

Por lo expuesto anteriormente, me permito someter a esa Honorable Legislatura para su estudio, análisis y, en su caso, aprobación, la siguiente iniciativa de:

**DECRETO**

**ARTÍCULO PRIMERO. –** Se adiciona la fracción XVII al artículo 3, recorriendo las subsecuentes, y se reforman los artículos 15 fracción III y 17 fracción VI de la Ley para Promover la Igualdad y Prevenir la Discriminación en el Estado de Coahuila de Zaragoza, para quedar como sigue:

**ARTÍCULO 3.** Para los efectos de esta ley se entiende por:

**I.** a **XVI.** …..

**XVII.** **Población tribal: Aquellos que pertenecen a las poblaciones afromexicanas cuyas condiciones sociales, culturales y económicas les distingue de otros sectores de la colectividad nacional.**

**XVIII.** Poderes Públicos: Los Poderes Legislativo, Ejecutivo y Judicial del Estado;

**XIX.** Sectores Vulnerables: Los integrados por: niñas y niños, personas adultas mayores, personas indígenas **o afromexicanas**, mujeres, personas con discapacidad, en pobreza extrema, sin empleo, presidiarios y ex presidiarios, y en general cualquier sector de la población que directa o indirectamente se enfrente a tratos o acciones discriminatorias;

**XX.** Servidores públicos: Los descritos como tales en la Constitución Política del Estado de Coahuila, en la Ley de Responsabilidades de los Servidores Públicos Estatales y Municipales del Estado de Coahuila y demás disposiciones aplicables;

**XXI.** Titular del Ejecutivo: El Gobernador Constitucional del Estado de Coahuila.

**XXII.** Trato diferenciado: La forma de considerar a las personas con discapacidad o movilidad limitada, personas adultas mayores, mujeres en periodo de gestación y en general toda persona que se encuentren en un estado de vulnerabilidad temporal o permanente, mediante una atención preferente y adecuada.

**ARTÍCULO 15.** Para el cumplimiento del objeto de esta ley, la Secretaria de Educación llevara a cabo las siguientes acciones:

**I.** y **II.** …..

**III.** Establecer programas educativos de enseñanza especial y programas de enseñanza bilingüe que promuevan el ingreso de personas indígenas **y afromexicanas** al sector educativo y el intercambio pluricultural;

**IV.** al **XV.** …..

**ARTÍCULO 17.** Para el cumplimiento del objeto de esta ley, la Secretaria de Medio Ambiente y Desarrollo Urbano llevara a cabo las siguientes acciones:

**I.** a **V.** …..

**VI.** Promover la participación de los grupos étnicos e indígenas **y tribales** para la inclusión de programas de transformación de recursos naturales para auto sustentabilidad de sus comunidades.

**VII.** …..

**ARTÍCULO SEGUNDO. –** Se reforman los artículos 93 párrafo segundo apartado B fracción V y 94 apartado B fracción VII del Código Penal de Coahuila de Zaragoza, para quedar como sigue:

**Articulo 93 (Individualización de la pena respecto a un delito doloso)**

…..

Para individualizar la pena a la persona sentenciada, conforme a la gravedad del injusto doloso que realizó y al grado de su culpabilidad en el mismo, el juez o tribunal atenderá́ a los factores siguientes, que según el caso sean relevantes:

**A.** …..

**B.** Grado de culpabilidad en el injusto doloso:

**I.** a **IV**. …..

**V.** (Origen o pertenencia de la persona sentenciada)

Cuando la persona sentenciada pertenezca a un grupo étnico o pueblo indígena **o tribal**, también se tomarán en cuenta, sus usos y costumbres que, en su caso, hayan influido en la realización de su conducta injusta, y las posibilidades concretas de que, conforme a su condición, ajustara su conducta a la norma prohibitiva del tipo penal concretado.

**Articulo 94 (Individualización de la pena respecto a un delito culposo)**

Para individualizar la pena a la persona sentenciada conforme a la gravedad del injusto culposo que realizó y el grado de su culpabilidad en el mismo, el juez o tribunal atenderá a los factores siguientes, según sean relevantes:

**A.** …..

**B.** Grado de culpabilidad en el injusto culposo.

Para graduar la culpabilidad de la persona sentenciada en el injusto culposo que realizó, el juez o tribunal tomará en cuenta, según sea el caso:

**I.** a **VI.** …..

**VII.** (Pertenencia étnica, indígena **o tribal** de la persona sentenciada)

Cuando la persona sentenciada pertenezca a un grupo étnico o pueblo indígena **o tribal**, también se tomarán en cuenta, sus usos y costumbres, según hayan influido en su conducta culposa.

**ARTÍCULO TERCERO. –** Se reforman los artículo 20 párrafo segundo y 169 fracción III numeral 7 de la Ley de Acceso a la Información Pública para el Estado de Coahuila de Zaragoza, para quedar como sigue:

**Artículo 20.** …..

Para la publicación de la información pública de oficio, los sujetos obligados utilizarán formatos de fácil comprensión. Se procurará, en la medida de lo posible, la traducción a lenguas indígenas **y tribales.**

**Artículo 169.** El Consejo General tendrá las atribuciones siguientes:

**I.** y **II.** …..

**III.** En materia de relaciones intergubernamentales:

**1.** a **6.** …..

**7.** Coordinarse con las autoridades competentes para que en los procedimientos de acceso a la información, así como los medios de impugnación, se contemple contar con la información necesaria en lenguas indígenas **y tribales** y formatos accesibles, para que sean sustanciados y atendidos en la misma lengua, y en su caso, se promuevan los ajustes razonables necesarios si se tratara de personas con discapacidad; y

**8.** …..

**IV.** a **VIII.** …..

**ARTÍCULO CUARTO. –** Se reforman los artículos 9 fracción V y 48 fracción VI de la Ley de Acceso de las Mujeres a una Vida Libre de Violencia para el Estado de Coahuila de Zaragoza, para quedar como sigue:

**Artículo 9.** Las modalidades de la violencia contra las mujeres son:

**I.** a **IV.** …..

**V. Violencia en la comunidad:** Son los actos individuales o colectivos que transgreden o menoscaban los derechos fundamentales de las mujeres, sobre todo aquellas de origen indígena **o tribal**; propiciando su denigración, discriminación, marginación o exclusión en cualquier ámbito.

…..

**Artículo 48.** Para cumplir con el objeto de esta Ley, la persona Titular del Ejecutivo del Estado, a través de las entidades estatales correspondientes, tendrá las siguientes atribuciones:

**I.** a **V.** …..

**VI.** Promover la educación y asegurar la difusión y promoción de los derechos de las mujeres, en especial de aquellas que se encuentren en condiciones de marginación o desventaja social y/o económica así como de los pueblos indígenas **o tribales** que habiten en territorio coahuilense, con base en el reconocimiento de la composición pluricultural del Estado;

**VII.** a **XV.** …..

**ARTÍCULO QUINTO. –** Se reforman los artículos 5 fracción VIII, 18 fracción IV y 35 fracción X de la Ley de Asentamientos Humanos, Ordenamiento Territorial y Desarrollo Urbano del Estado de Coahuila de Zaragoza, para quedar como sigue:

**Artículo 5.** El ordenamiento territorial de los asentamientos humanos y el desarrollo urbano de los centros de población, tenderá a mejorar la calidad de vida de la población urbana y rural, mediante:

**I.** a **VII.** …..

**VIII.** El mejoramiento de las condiciones de habitabilidad en los asentamientos humanos rurales y comunidades indígenas **y tribales**, respetando sus valores y tradiciones;

**Artículo 18.** Las autoridades deberán promover la participación social y ciudadana, según corresponda, en al menos las materias siguientes:

**I.** a **III.** …..

**IV.** La ejecución de acciones y obras urbanas para el mejoramiento y conservación de zonas populares de los centros de población y de las comunidades rurales e indígenas **y tribales**;

**V.** a **VIII.** …..

**Artículo 35.** El Programa Estatal de Ordenamiento Territorial y Desarrollo Urbano contendrá:

**I.** a **IX.** …..

**X.** Las metas generales en cuanto a la calidad de vida en las zonas metropolitanas y áreas conurbadas, en los centros de población urbanos y rurales, así como en las comunidades indígenas **y tribales**;

**XI.** …..

**ARTÍCULO SEXTO. –** Se reforma el artículo 6 fracción IV de la Ley de Asistencia Social y Protección de Derechos del Estado de Coahuila de Zaragoza, para quedar como sigue:

**Artículo 6.** Tienen derecho a la asistencia social las personas que se encuentren en situación de vulnerabilidad y sus familias, preferentemente:

**I.** a **III.** ….

**IV.** Personas pertenecientes a pueblos o comunidades indígenas **o tribales** en situación de maltrato, explotación en cualquiera de sus modalidades, marginación, exclusión o pobreza alimentaria;

**V.** a **XVI.** …..

**ARTÍCULO SÉPTIMO. –** Se reforma el artículo 15 Bis párrafo primero fracción VI de la Ley de Planeación para el Desarrollo del Estado de Coahuila de Zaragoza, para quedar como sigue:

**Artículo 15 Bis.-** El Plan Municipal de Desarrollo que corresponda a cada municipio, de conformidad al Código Municipal para el Estado de Coahuila de Zaragoza y a esta Ley, definirán estrategias para la transversalización de la perspectiva de género en las cuales se considerarán:

**I.** a **V.** …..

**VI.** Atender las necesidades de mujeres embarazadas, madres solteras, **miembros de pueblos o comunidades** indígenas **o tribales**, con discapacidad, víctimas de violencia y/o del delito, niñas, y otra condición que limite el desarrollo; y

**VII.** …..

…..

**ARTÍCULO OCTAVO. –** Se reforman los artículos 144 párrafo tercero y 147 fracción V de la Ley de Protección de Datos Personales en Posesión de Sujetos Obligados del Estado de Coahuila de Zaragoza, para quedar como sigue:

**Artículo 144.** …..

…..

Los sujetos obligados promoverán acuerdos con instituciones públicas especializadas que pudieran auxiliarles a la recepción, trámite y entrega de las respuestas a solicitudes de información en materia de datos personales, en lengua indígena **o tribal**, braille o cualquier formato accesible correspondiente.

**Artículo 147.** Para los efectos de la presente Ley y sin perjuicio de otras atribuciones que le sean conferidas en la normatividad que les resulte aplicable, el Instituto tendrá las siguientes atribuciones:

**I.** a **IV.** …..

**V.** Coordinarse con las autoridades competentes para que las solicitudes para el ejercicio de los derechos ARCO y los recursos de revisión que se presenten en lenguas indígenas **o tribales**, sean atendidos en la misma lengua;

**VI.** a **XVI.** …..

**ARTÍCULO NOVENO. –** Se reforman los artículos 7 párrafo sexto, 12 párrafo tercero, 82 párrafo primero, 85 párrafo segundo y 145 párrafo tercero fracción IV de la Ley de Víctimas para el Estado de Coahuila de Zaragoza, para quedar como sigue:

**Artículo 7.** Los mecanismos, medidas y procedimientos establecidos en esta Ley, serán diseñados, implementados y evaluados aplicando los principios siguientes:

…..

…..

…..

…..

…..

Enfoque diferencial y especializado.- Las autoridades que deban aplicar esta Ley ofrecerán, en el ámbito de sus respectivas competencias, atención, garantías y medidas de protección especiales, a los grupos expuestos a un mayor riesgo de violación de sus derechos, como lo son niñas y niños, jóvenes, mujeres, adultos mayores, personas con discapacidad, migrantes, miembros de pueblos indígenas **o tribales**, personas defensoras de derechos humanos, periodistas, personas en situación de desplazamiento interno, entre otros. En todo momento se reconocerá el interés superior de la niñez.

…..

…..

…..

…..

…..

…..

…..

…..

…..

…..

…..

…..

…..

…..

…..

…..

…..

…..

…..

…..

…..

**Artículo 12.** …..

…..

Los servicios a que se refiere la presente Ley tomarán en cuenta si la víctima pertenece a un grupo en condiciones de vulnerabilidad, sus características y necesidades especiales, particularmente tratándose de mujeres, niñas, niños, adultos mayores y población indígena **y tribal**.

**Artículo 82.** Los diagnósticos que elabore la Comisión Ejecutiva deberán focalizarse en situaciones específicas de determinado territorio del estado o de ciertos grupos de víctimas tales como niños y niñas, **miembros de pueblos** indígenas **o tribales**, migrantes, mujeres, personas con discapacidad. Igualmente, podrán focalizarse a delitos como violencia familiar, sexual, secuestro, homicidios, así como a determinadas violaciones a derechos humanos, tales como desaparición forzada, ejecución arbitraria, tortura, tratos crueles, inhumanos o degradantes, detención arbitraria, entre otros.

…..

**Artículo 85.** …..

Se podrán establecer también comités por grupo de víctimas tales como niños y niñas, adultos mayores, mujeres, **miembros de pueblos** indígena **o tribales**, migrantes, personas con discapacidad, entre otros.

**Artículo 145.** …..

…..

El servicio de la Asesoría Jurídica será gratuito y se prestará a todas las víctimas y en especial a:

**I.** a **III.** ….

**IV.** **Los miembros de pueblos** indígenas **o tribales**, y

**V.** ….

**ARTÍCULO DÉCIMO. –** Se reforma el artículo 82 BIS párrafo tercero fracción IV de la Ley del Equilibrio Ecológico y la Protección al Ambiente del Estado de Coahuila De Zaragoza, para quedar como sigue:

**ARTÍCULO 82 BIS.-** …..

…..

Las declaratorias podrán comprender, de manera parcial o total, predios sujetos a cualquier régimen de propiedad, y expresarán:

**I.** a **III.** …..

**IV.** Los lineamientos para la elaboración y ejecución del programa de restauración correspondiente, así como para la participación en dichas actividades de propietarios, poseedores, organizaciones sociales, públicas o privadas, pueblos indígenas **o tribales**, gobiernos locales y demás personas interesadas; y

**V.** …..

…..

**ARTÍCULO DÉCIMO PRIMERO. –** Se reforman los artículos 41 párrafo primero, 45 párrafo segundo, 53 fracción XIII y 258 párrafo cuarto de la Ley del Sistema Integral de Justicia para Adolescentes del Estado de Coahuila de Zaragoza, para quedar como sigue:

**ARTÍCULO 41.- DEFENSA TÉCNICA.** …..

En caso de ser **miembros de pueblos** indígenas **o tribales**, extranjeros, personas sordas, personas mudas, o no sepan leer ni escribir, deberán ser asistidos de oficio y en todos los actos procesales, por un defensor que comprenda plenamente su idioma, lengua, dialecto, así como su cultura o bien, de ser necesario, que su defensor sea auxiliado por un perito traductor o intérprete, asignado por la autoridad correspondiente o designado por el adolescente. Cuando el adolescente alegue ser indígena, se acreditará sólo con su manifestación.

…..

…..

…..

…..

…..

**ARTÍCULO 45.- DERECHO A SER ESCUCHADO.** …..

El adolescente que no comprenda ni pueda darse a entender en español deberá ser provisto gratuitamente de un traductor o interprete a fin de que pueda expresarse en su propia lengua. Incluso si habla o comprende el español, si se trata de un adolescente **miembro de un pueblo** indígena **o tribal**, se le nombrará un intérprete en caso de que así lo solicite.

…..

**ARTÍCULO 53.- DERECHOS DE LA VÍCTIMA U OFENDIDO.** La autoridad deberá garantizar que en sus actuaciones se respeten los derechos a favor de las víctimas y ofendidos:

**I.** a **XII.** …..

**XIII.** A recibir gratuitamente la asistencia de un intérprete o traductor desde la denuncia hasta la conclusión del proceso, cuando la víctima u ofendido pertenezcan a un grupo étnico o pueblo indígena **o tribal** o no conozca o no comprenda el idioma español;

**XIV.** a **XXXIV.** …..

…..

**ARTÍCULO 258.- DERECHO A LA EDUCACIÓN**. …..

…..

…..

En la educación que se imparta al adolescente **miembro de un pueblo** indígena **o tribal**, así como en las demás actividades que realice, deberán tomarse en cuenta los usos y costumbres propios de su pueblo o comunidad.

**ARTÍCULO DÉCIMO SEGUNDO. –** Se reforma el artículo 19 párrafo segundo de la Ley para la Familia de Coahuila de Zaragoza, para quedar como sigue:

**Artículo 19.** …..

Tratándose de personas pertenecientes a comunidades o pueblos indígenas **o tribales** se respetarán los nombres propios cuyo origen sea ancestral o tradicional.

**ARTÍCULO DÉCIMO TERCERO. –** Se reforma el artículo 5 párrafo primero fracción IV de la Ley para Prevenir y Sancionar la Tortura en el Estado de Coahuila de Zaragoza, para quedar como sigue:

**ARTÍCULO 5.**

Las penas señaladas en los artículos anteriores se agravarán en los siguientes casos:

**I.** a **III.** …..

**IV.** Si la tortura es cometida en contra de niños, niñas, adolescentes, mujeres, personas mayores de setenta años, **miembros de pueblos** indígenas **o tribales**, personas que no tengan la capacidad para comprender el significado del hecho, o que por sus circunstancias especiales se encuentren en estado de vulnerabilidad, se aumentará la pena en una mitad.

…..

**ARTÍCULO DÉCIMO CUARTO. –** Se reforma el artículo 68 párrafo segundo de la Ley Estatal de Educación, para quedar como sigue:

**ARTICULO 68.-** …..

En el caso de escuelas indígenas **o tribales**, unitarias y multigrados, estarán conformados por profesores de diversas escuelas y presididos por el supervisor escolar, o bien, se integrarán a partir de mecanismos que correspondan a los contextos específicos del Estado o región y de acuerdo con las disposiciones que emita la Secretaría de Educación del Estado.

**ARTÍCULO DÉCIMO QUINTO –** Se reforma el artículo 53 de la Ley Estatal de Salud, para quedar como sigue:

**Artículo 53.** Para los efectos del artículo anterior, en los centros de población, se constituirán comités de salud que podrán ser integrados por núcleos de población urbana, rural**,** indígena **o tribal,** los cuales tendrán como objetivo la participación en el mejoramiento y vigilancia de los servicios de salud de sus localidades y promover mejores condiciones ambientales que favorezcan la salud de la población, así como la organización de la comunidad para obtener su colaboración en la construcción de obras e infraestructura básica y social y mantenimiento de unidades.

**TRANSITORIOS**

**PRIMERO. –** El presente Decreto entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Periódico Oficial del Gobierno del Estado.

**SEGUNDO. –** Se derogan todas las disposiciones que se opongan al presente Decreto.

Por lo expuesto y fundado, ante esta soberanía respetuosamente solicito que las reformas presentadas sean votadas a favor.

**SALON DE SESIONES DEL H. CONGRESO DEL ESTADO**

Saltillo, Coahuila de Zaragoza, México, a 25 de marzo de 2020

**DIPUTADA ZULMMA VERENICE GUERRERO CÁZARES**

**DIPUTADO EMILIO ALEJANDRO DE HOYOS MONTEMAYOR**

Por un Gobierno de Concertación Democrática

Grupo Parlamentario de Unidad Democrática de Coahuila “Brigido Ramiro Moreno Hernández”

1. Coordinación General de Planeación y Evaluación (2015): *Indicadores Socioeconómicos de los Pueblos Indígenas de México, 2015* Gobierno de la República y Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, México, pág. 40. [↑](#footnote-ref-1)
2. Gobierno de Coahuila (2013): *Diagnóstico situacional de las mujeres en las tribus Kikapú y Negros Mascogos de Múzquiz, Coahuila*, Secretaría de las Mujeres, Coahuila. Disponible en: <http://www.coahuilatransparente.gob.mx/otrainfonew/documentos_otrainfo/Diagnostico_Mujeres_Indigenas_de_Coahuila.pdf>. [↑](#footnote-ref-2)
3. Consejo de Derechos Humanos (2018): *Informe de la Relatora Especial sobre los derechos de los pueblos indígenas sobre su visita a México (A/HRC/39/17/Add.2)*, Asamblea General de las Naciones Unidas, Ginebra. [↑](#footnote-ref-3)
4. Coordinación General de Planeación y Evaluación (2015): *Indicadores Socioeconómicos de los Pueblos Indígenas de México, 2015*. Gobierno de la República y Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, México, pág. 18. [↑](#footnote-ref-4)